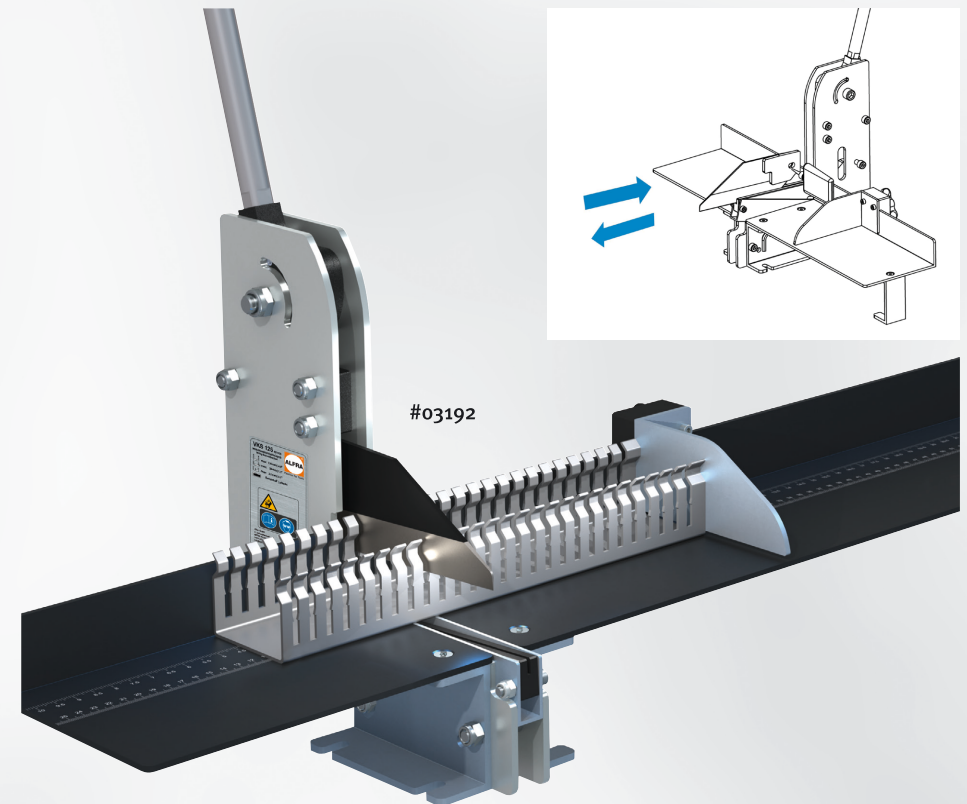


ALFRA VKS 125

- DE AUSWECHSELN DES MESSERS
EN REPLACEMENT OF THE BLADE

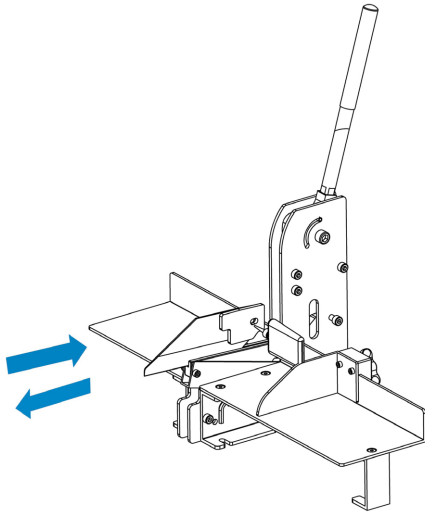


AUSWECHSELN DES MESSERS

1. Zum Ausbauen des Messers die Schraube entfernen und das Messer gerade herausziehen.
2. Die Aufnahmeflächen des Messers mit dem mitgelieferten Mehrzweckfett einfetten.
3. Zum Einbauen des Messers den Messerschutz nach unten drücken und das Messer bis zum Anschlag in die Aufnahme schieben. Mit Schraube befestigen.

REPLACEMENT OF THE BLADE

1. To remove the blade, remove the screw and pull the blade straight out.
2. Grease the slide faces of the blade with the included multi-purpose grease.
3. To install the knife depress the blade guard and slide the blade back on to the holding fixture. Then tighten the screw.



Das Messer nicht ohne geeigneten Schnitenschutz außerhalb des Gerätes lagern oder transportieren.
Do not transport or store the blade without suitable blade protection.

REINIGUNG ODER WECHSEL DES MESSERSCHUTZES

1. Um den Messerschutz zu reinigen oder zu wechseln muss zuerst das Messer ausgebaut werden. Siehe hierzu den Abschnitt „Auswechseln des Messers“.
2. Zum Ausbau des Messerschutzes die Schraube entfernen und den Messerschutz schräg nach oben herausziehen.
3. Vor dem Einbau des Messerschutzes unbedingt darauf achten, dass die Druckfeder richtig platziert ist. Dann den Messerschutz schräg nach unten einsetzen. Mit der Schraube befestigen.
4. Das Messer einbauen.

CLEANING OR REPLACEMENT OF THE BLADE GUARD

1. To clean or to replace the blade guard the blade must first be removed. See description “Replacement of the blade”.
2. To remove the blade guard, firstly remove the screw. Pull the blade guard diagonally up and out.
3. Before installing the blade guard ensure that the spring is positioned correctly. Assemble the blade guard diagonally downwards then tighten the screw.
4. Install the blade.

